

'Raymond, Dr Paul'

Publication/Creation

1913

Persistent URL

<https://wellcomecollection.org/works/fvqwttmg>

License and attribution

Works in this archive created by or for Henry Wellcome or the Wellcome organisation are available under a CC-BY license. Please be aware that works in this archive created by other organisations and individuals are not covered under this license, and you should obtain any necessary permissions before copyright or adapting any such works.



Wellcome Collection
183 Euston Road
London NW1 2BE UK
T +44 (0)20 7611 8722
E library@wellcomecollection.org
<https://wellcomecollection.org>

RAYMOND, DR. PAUL. PARIS

1913

Translation of letter to Dr. P. Raymond, 26 Nov. 1913.

Dear Dr. Raymond,

I much regret that owing to an oversight the slide belonging to your microscope was omitted. I enclose it herewith and trust it will reach you safely.

I should be glad if you would kindly return the four bronze spatulae which have been forwarded to you, and which you state are not yours.

Apologising for the trouble we have given you and thanking you for your kind assistance in making the Museum a success,

I am,

Faithfully yours,

(signed) C.J.S.T.

D^r Paul Raymond,
34, Avenue Kléber,
Paris.

Translation of letter from Dr. P. Raymond,
24 Nov. 1913.

Dear Mr. Thompson,

I beg to acknowledge the receipt of the microscope, mortar and medallion. I am now in receipt of all the objects which it gave me great pleasure to lend you, with, however, the exception of a small slide which was under the field of the microscope for mounting certain preparations. This plate is about 15 cms. long; it is made of wood containing small circles of glass on which are placed the objects to be seen under the microscopes (especially hairs). I should be glad if you would have a search made for it, as it constitutes the whole ~~extra~~ interest of the microscope.

The four bronze spatulae, which are not mine, bear the number 1421. I will forward them either to their owner or to you on hearing from you.

St Anne Kleber.
Paris 24 4 13,

Che Monsieur Thompson,

Je m'empresse de vous remercier
réception du microscope, du
mortier à pharmacie et du frottoir
à vaccine que vous m'avez bien voulu
me envoyer. De la sorte j'aurai
entièrement en possession de tous les
objets que j'avais en vue de faire

De mes pères,
Il faut tout il ne manque presque
rien; c'est une baguette qui
est sur le champ de microscope
pour montrer quelques préparations.
C'est petite plaque ~~est~~ à environ
15 centimètres de longueur; elle est
en bois et est percée de petits
cercles à verre ou de trous pour
les préparations objets d'observation micros-
copique. (Notamment de chimie)

Vous m'obligerez beaucoup de la
faire rechercher; elle fait l'inté-
rêt du microscope.

C'est entendu pour les 4 opérettes en
d'orange que me m'apporterez-vous
(elles portent le numéro 1421)
Les 4 ouvrages sont à leur propriétaire
sont à moi-même pour moi
à dimanche.

Veuillez agréer, cher Monsieur, l'assurance
de mon très humble service.
D^{re} de la Roche

Raymond

Translation of letter to Dr. P. Raymond, 20 Nov. 1913.

Dear Sir,

I am very sorry you have had any anxiety about the return of the objects you lent to the Museum. Only the smaller objects have been returned yet, as they were originally intended to go with the medals through the French Embassy. The two larger ones and the silver medal will follow in due course.

With reference to the four spatulae I am afraid I must ask you to wait until the Curator, who is at present abroad, returns to England.

(signed) F.G.S.

Raymond

(signed) R.C.P.

until the Curator, who is at present abroad, returns to England.

With reference to the four abutules I am afraid I must ask you to wait the two larger ones and the silver medal will follow in due course.

They were originally intended to go with the medals through the French Embassy. You sent to the Museum. Only the smaller objects have been returned yet, as

I am very sorry you have had any anxiety about the return of the objects

Dear Sir,

Transcription of letter to Dr. R. Raymond, 20 Nov. 1913.

Paris 17. 7. 1843.

Ausd.

Cher Monsieur Thompson,

Je suis allé, ce matin, au ministère des Affaires étrangères chercher les objets que j'aurais en la florisie à vous présenter pour l'intéressante exposition de la M. Velame à Anvers.
Je vous remercie de me les

sois renvoyés, mais vous me
permettez de vous signaler l'ab-
sence de différents objets :

- 1^{re} Un mortier & pilerie de bois
sèche,
- 2^e Un microscope & le même ^{propre} à l'usage.
- 3^e Une médaille (en argent) relative
aux vaccinations. Elle représente
une genèse et un ^{docteur} lancette.
- Par contre, j'en trouve dans mon

envoie 4 spatules qui se trouvent
dans l'appartement. Elles portent le
n^o. 1421 (c'est-à-dire une couleur
brune) et j'en ai pu me servir
à cette fin de cataloguer mes collections.
Je t'en prie avec toute disposition.

Si c'est moi-même qui en ai mis
ce numéro d'ordre (1421) il est
possible que ces pièces m'appartiennent
mais, même une fois, je ne les
reconnais pas.

Je m'oblige beaucoup à me
renner le plus tôt possible sur le
sort de mon mother & de mon mi-
croscope avec quel je tiens beaucoup.

Très affectueux, cher Monsieur Raymond,
à l'expression de nos meilleurs sentiments.

Paul Raymond

Paul Raymond.
H. K. Kliber

Raymond

Paris 18.4.13.

Cher Monsieur,

Répondre à votre lettre du 8 avril

J'ai reçu une lettre de D. Sangolgue (à Lyon) qui
a encore besoin pour quelques jours de personne que je
lui aie confié et dont j'aurais parlé pour votre
exposition. Je n'y ai couru donc, avec les autres osea-
ments, dis que je l'aurai reçu. — Les autographes & médailles
renommés vous intéressent-ils? J'en ai quelques uns à
votre disposition. Veuillez agréer, cher Monsieur, mes meilleurs
compliments. Daniel Raymond 34 Av. Kléber.

* Expédié par

M
Dont à
Rue

• L'inscription du nom et de l'adresse de l'expéditeur
est facultative.

N°

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

CARTE POSTALE

Ce côté est exclusivement réservé à l'adresse.



Monsieur Thompson
(Historical Medical Museum)

54 A. Wigmore Street

Camden Square.

London W

Paris 4. 2. 13.

Cher Monsieur,

M. de Kéroul.

Le Kingsley Hotel me fait parvenir aujourd'hui
seulement votre aimable lettre dont je m'empresse
à vous remercier. Je n'ai pu encore aller à Londres
étant retenu ici par la maladie de ma femme
mais dès que je le pourrai j'irai ce voyage et je vous
présenterai. Je vous prie d'agréer mes
meilleurs compliments

D'Paul Raymond

* Expédié par

M
Dont à
Rue

• L'inscription du nom et de l'adresse de l'expéditeur
est facultative.

N°

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

CARTE POSTALE

Ce côté est exclusivement réservé à l'adresse.



Monsieur Thompson

54 A Weymore Street

London W.

Raymond